

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo



Apellido y nombres: **CROLLA, ADRIANA CRISTINA**

DNI 11115570

Dirección: Necochea 3212 – Santa Fe – Argentina

TE particular: 0054-342-4560161

whatsapp +54 9 342 4327595

Email: acrolla@gmail.com

Dirección institucional: Centro de Estudios Comparados - Facultad de Humanidades y Ciencias –
Universidad Nacional del Litoral – Cdad. Univ. Santa Fe – 3000 ARGENTINA

TE institucional: 0054-342-4575105 – int. 105

CV completo – SIGEVA UNL

Premios y distinciones:

En 2015 el Presidente de la República Italiana, l' Onorevole Sergio Mattarella, la distinguió con la Orden de “Cavaliere dell'Ordine della Stella d'Italia”.

En 2012 recibió el Premio “Piemontesi nel Mondo” por la Regione Piemonte, Italia.

Premio «Espacio Santafesino» del Ministerio de Cultura de la Provincia de Santa Fe (2012) por el proyecto *Altrocché!: espacios de la italianidad en la cultura santafesina*.

Títulos:

- Magister en Docencia Universitaria. UNL.
- Profesora de Letras (UNL, 1976)
- Profesora de Italiano (Instituto de Enseñanza Superior de Paraná. Año: 1999)
- Magisterio de Italiano. Liceo Municipal de Santa Fe. Año: 1987

- Categoría Nacional de Investigador por la CONEAU: **II**

Cargos actuales:

Profesora titular ordinaria. Dedicación Exclusiva en la FHUC- UNL

Cátedras en la FHUC-UNL(Santa Fe) :**Literatura Francesa e Italiana**

Literaturas Germánicas

Seminario de Literatura Comparada

Cátedra de Italiano (titularidad a cargo)

Cátedras en la UADER (E. Ríos):

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

Profesora Titular: **Literatura Francesa e Italiana** (Profesorado en Letras)
Letteratura Italiana II (Profesorado de Italiano)
Traduzione letteraria (Traductorado de Italiano)

- Breve descripción de su actividad científica:

En el ámbito de la FHUC, desarrolla investigación sobre cuestiones epistemológicas y de facto sobre la problemática de los estudios comparados, la traducción y la literatura traducida a fin de crear marcos de análisis y reflexión sobre las diferentes emergencias discursivas y textuales propias de cada producción literaria en contacto, la constitución de paradigmas literarios y su incidencia en el campo de la didáctica de la literatura. En relación a cuestiones de género ha investigado tanto cuestiones imagológicas como emergencias discursivas en autores/as italianos/as y franceses/as o argentinos de filiación italiana.

En los últimos años se ha especializado en estudios sobre **inmigración italiana y francesa y su incidencia en la conformación de las matrices culturales locales.**

Dirige la conformación de un **Portal Virtual de la Memoria Gringa** www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo/crear/gringa/portal.html, para crear nuevos canales no tradicionales de promoción y revalorización del patrimonio cultural santafesino y de la región colindante, la Pampa Gringa, reconocida con perfiles socio-económicos identificatorios gracias al modo de inserción del flujo extranjero, en especial italiano. Se busca así fomentar los usos de nuevas estrategias comunicacionales para promoción artística y cultural, fortalecer los rasgos identitarios entre las culturas juveniles y la memoria de la inmigración a través de medios audiovisuales e interactivos y configurar estéticamente un soporte informático.

Desde 2018 dirige el *Programa de Estudios sobre Migraciones* y radicado en el Portal Gringo, el **LABORATORIO DE HISTORIA ORAL** donde se radican entrevistas a migrantes de primera y segunda generación: http://www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo/crear/gringa/LHO/lho_index.html

Desde 1991 ha integrado y dirigido Proyectos de Investigación sobre el complejo literario y sus articulaciones interdiscursivas y disciplinares, cuyos resultados ha extendido en la docencia tanto de grado, y de Post-grado en Argentina y extranjero.

Creadora en 1988 del primer curso de Italiano en la UNL. Actualmente coordina la cátedra que cuenta con 3 profesores por concurso.

- Fundadora y Directora del *Centro de Estudios Comparados* desde 1995.

- Ha creado y dirige la **Revista *El Hilo de la fábula*** del Centro de Estudios Comparados, Facultad de Humanidades y Ciencias de la UNL.

- Directora del *Portal Virtual de la Memoria Gringa* – www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

-Directora Red Interuniversitaria V 14-15-166 (UNL-U.República, Uruguay-Ca Foscari (Venecia): *Memoria cultural, Literatura y Territorialidades: las migraciones italo-rioplatense*

- Actualmente Directora PACT-UNL: y Directora del Proyecto CAID

- Presidente de la AALC (Asoc. Arg. Lit. Comparada -2007-2009) y Vicepres.(2005-2007).

- Socia fundadora. Actualmente socia vitalicia de ADILLI (Asoc.Inv. Lengua y Lit. Italiana)

- Ha publicado hasta la fecha más de 40 trabajos en Brasil, España, Italia, Francia, Perú, Cuba, Polonia, Uruguay y EEUU. Y más de 100 en la Argentina.



Libros:

- Crolla A. (Edit.) (2018) *Lina Beck-Bernard. Trilogía narrativa y ensayos*, Santa Fe, Edic. UNL, ISBN: **978-987-749-100-5**
- Crolla, A. – Zehnder, S. (edits.) (2018) *Migraciones y espacios ambiguos: transformaciones socioculturales y literarias en clave argentina*, Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral, 2018. Libro digital, ISBN 978-987-692-166-4 <http://www.fhuc.unl.edu.ar/media/investigacion/publicaciones/LETRAS/Migraciones%20y%20espacios%20ambiguos.pdf>
- Crolla, A. (edit. y prologuista) (2017) *Fortunato E. Nari. Cantata de las ceremonias y otras cosmogonías*. Santa Fe: Edic. UNL. ISBN: **978-987-749-070-1**
- Crolla, A. (edit. y prologuista) (2016) *Mario R. Vecchioli. Una pipa, Una gesta y la reiteración de la poesía*. Santa Fe: Edic. UNL.
- Crolla, A. (Edit.) (2015a) *La República Argentina* de Carlos Beck Bernard Ediciones UNL,
- Crolla, A. (Edit.) (2015b) *Italia y Francia en Santa Fe. diversidades, legados y reconfiguraciones*. Edic. UNL, Santa Fe. ISBN: 978-987-657-960-5
- Crolla, A. (Dir.) (2015c) *Memoria cultural y territorialidad*. Ediciones UNL, Santa Fe. ISBN: 978-987-657-961-2
- Crolla, A. (Dir.) (2014) *Altrocché! Italia y Santa Fe en diálogo. Historia, ciencia, cultura y voces poéticas de la Pampa Gringa*, Edic. UNL Santa Fe. ISBN 978- 987-657-948-3
- Crolla, A. (2013a) *Leer y enseñar la italianidad. Sesenta años y una historia en la Universidad Nacional del Litoral*. 1a ed. - Santa Fe : Ediciones UNL. ISBN 978- 987-657-863-9
- Crolla, A. (Dir.) (2013b) *Las migraciones italo-rioplatenses Memoria cultural, Literatura y Territorialidades* (on line) UNL. Santa Fe. ISBN 978-987-657-899-8. www.fhuc.unl.edu.ar/.../crear/.../Las_migraciones_italo_rioplatenses.pdf
- Crolla, A. (Direc.) (2011) *Lindes actuales de la literatura comparada*, Ediciones UNL, Santa Fe. ISBN 978-987-657-616-1
- Crolla, A – Vallejos. O edit. (2010) *Temas de Literatura Comparada: canon, género, educación*. Santa Fe: UNL, ISBN 978-987-657- 250-7.
- Crolla, A. (edit.) (2009) *Territorios comparados de la literatura y sus lindes: diálogo, tensión, traducción*, Santa Fe, UNL, 2009. CD-ROM. ISBN 978-987-657-126-5

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

- Crolla, A – Zenarruza, S. Audero, G. edit. (2008) *De héroes, lectores y lecturas. Estudios argentinos sobre literatura francesa y francófono*. UNL. Santa Fe, Argentina. ISBN 978-987-508-854-2.
- Crolla, A. (comp.) (2005) *Realidad y fantasía – Cine y literatura. Italia en el laberinto de sus múltiples moradas*. ADILLI - Centro de Publicaciones de la UNL. Santa Fe.
- Crolla, A. (traductora y edit.) (2001) *La piel desnuda. Poetas italianas entre milenios*. Rosario. Ed. Laborde.
- Suárez, T. - Crolla, A (ed.) (1999). *Marguerite Duras. Mujer y escritura* Centro de Publicaciones UNL. Santa Fe.
- Crolla, A (comp.) (1998) *Temas de literatura francesa: El humor, lo cómico, la ironía*. UNL, Santa Fe. ISBN 987 508 078 0
- Crolla, A. (Comp.) (1992) *VIII Congreso de Lengua y Literatura Italiana*. Universidad Nacional del Litoral. Santa Fe.

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringa

Crolla, A. (edit.) (2009) *Territorios comparados de la literatura y sus lindes: diálogo, tensión, traducción*, 1a ed. - Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, 2009. CD- ROM. ISBN 978-987-657-126-5 - Crolla, A – Zenarruza, S. Audero, G. edit. (2008) *De héroes, lectores y lecturas. Estudios argentinos sobre literatura francesa y francófona*. UNL. Santa Fe, Argentina. ISBN 978-987-508-854-2.

Crolla, A. (comp.) (2005) *Realidad y fantasía – Cine y literatura. Italia en el laberinto de sus múltiples moradas*. ADILLI Centro de Publicaciones de la UNL. STA FE.

Crolla, A. (raductora y edit.) (2001) *La piel desnuda. Poetas italianas entre milenios*. Rosario. Ed. Laborde.

Revista: Dirección *El Hilo de la fábula* – (FHUC- UNL) ISSN 1667-7900. Vol. 1 a 13. 2003-2013.

Artículos:

2013: “Traducción literaria en Argentina. Tradición, matrices culturales y tradiciones en perspectiva comparada” en *Revista Transfer*, VIII: 1-2 (mayo 2013), pp. 1-15. ISSN: 1886-5542

2012: "Memoria cultural, familia e identidades genéricas en discursos y escrituras de la Pampa Gringa santafesina" en (Neumann, D. comp.) en *La familia. Estudios de italianística*. Univ. de la Patagonia San Juan Bosco y ILLPAT, Trelew, ISVN 978-950-763-118-1, pp.139-147.

“Literatura, territorialidad y matrices culturales. Una mirada desde la “zona” en (M. Montezanti y G. Matelo coord.) *El resto es silencio. Ensayos sobre literatura comparada*, Buenos Aires: Ed. Biblos, ISBN 978-987-691-044-6, pp.91-104

2011: "Los colores de la gesta gringa: cromatismo simbólico de la colonización italiana en Argentina" en (Serafín, S. Curatrice) *I colori dell'emigrazione nelle americhe*, Forum, Udine, Italia. ISBN 978-88-8420-670-1, pp.127-141

"Literatura, localidad, identidad: reconfiguraciones de las matrices italianas en la cultura y la literatura argentina" in *Literatura e territorialidade*, URI Universidade do Alto Uruguay e das missoes, Brazil. ISSN 1981-3651, pp. 1525-1541, <http://www.fw.uri.br/sinel2011/anais.php>

"La comparación tiene su razón: una mirada desde la glocalidad" in (Freitas Bittencourt, R.- Schmidt, R. org.) *Zonas francas: territórios comparatistas*, Programa de PósGraduação em Letras (UFRGS), Evangraf ed., Porto Alegre, Brazil, ISBN 978-85-7727-356-0, pp- 9-19.

"Borges precursor" DIGILENGUAS, III, nº 7 Fac. Lenguas. Univ. Cordoba, SIN 1852-3935, pp. 49-70, <http://www.lenguas.unc.edu.ar/Digi/images/stories/DigilenguasN7.pdf>

“Borges precursor. Estribaciones entre literatura comparada e hipertextualidad” en (João, L. O. – Gerson, N. ed.) *Literatura: crítica comparada*, Editora e Gráfica da UFPe, Brasil.

2010: “Edmondo De Amicis y Ricardo Rojas. Una mirada del/desde lo otro itálico” en (Barnabé, Cordery, Vegh coords.) *Los viajeros y el Rio de la Plata*. Universidad de la República, serie Montevideana nro, 6, Lib. Linardi y Risso, Montevideo, Uruguay, ISBN 978 9974 675 346 pp.207-221

“Incidencia de la matriz italiana y la tradición en la cultura culinaria de la Pampa Gringa” en *L'alimentazione come patrimonio culturale dell'emigrazione nell'Americhe*.

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

- Oltreoceano 4 a cura di Silvana Serafin e Carla Marcató, Forum 2010, Editrice Universitaria Udinese, Udine, Italia. ISSN 1972 4527, pp. 185-198. pp. 185-199.
- “Pocos que dejaron mucho: los italianos judíos y la cultura argentina” en (Claudia Neil comp.) *Memoria de la Ciencia y la Cultura en la UNL. Judíos italianos en los espacios universitarios*. Ediciones UNL, Santa Fe, IISBN 978-987-657-231-6.
- “Memoria cultural, familia e identidades genéricas en discursos y escrituras de la Pampa Gringa santafesina” en *XXV Congreso de Lengua y Literatura Italianas de ADILLI (Asociación de Docentes e Investigadores de Lengua y Literatura Italianas)*, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco.
- “Jorge Luis Borges: leer y escribir al otro en la constitución de los paradigmas de ficcionalización literaria” en *Literaturas mestizas en América Latina: estética e ideología* / *Littératures métissées en Amérique Latine : esthétique et idéologie*. CRLA-ARCHIVOS – Université de Poitiers, France. (en prensa).
- 2009: “La Literatura Comparada en Argentina. Archivo, reflexión, proyecciones” en *Trasgresiones y tradiciones en la literatura. Actas de las IV Jornadas Internacionales de Literatura Comparada de la Asociación Peruana de Literatura Comparada (ASPLIC)*, Lima, Universidad del Pacífico/Universidad Católica Sedes Sapientiae, ISBN 978-612-4030-06-2, pp. 31-69.
- “Ser gringo: traducción cultural itálica en la configuración identitaria de la pampa santafesina”. *Actas de las IV Jornadas Internacionales de Literatura Comparada de la Asociación Peruana de Literatura Comparada (ASPLIC)*, Lima, Universidad del Pacífico/Universidad Católica Sedes Sapientiae, ISBN 978-612-4030-06-2, pp. 229-281
- “Recorridos y proyecciones del comparatismo en Argentina” en *El Hilo de la fábula*, vol.8-9, Centro de Publicaciones de la UNL, 2009, pp.25-39.
- “Viajes de ‘indentidad/es es-trábicas` en la memoria escrituraria italo-argentina” en (Silvana Serafin ed.) *Ecos italianos en Argentina. Emigraciones reales e intelectuales*, Campanotto editore, Udine, Italia. ISBN 978-88-456-1099-8, pp. 21-36.
- “Borges paradigme, dans la constitution de nouveaux paradigmes de fictionnalisation littéraire” en (Eduardo Coutinho ed.) *Beyond binarisms. Identities in Process. Studies in Comparative Literature*, Aeroplano ed. Rio de Janeiro, Brasil. ISBN 978-85-7820-016-9, pp.377-385.
- “La literatura traducida en la configuración de los paradigmas de enseñanza de la literatura en Argentina. Una reflexión desde el comparatismo” en *Boletín de Literatura Comparada*, Año XXXIV, Centro de Literatura Comparada, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo T. I., ISSN 0325-3775, pp.212-223.
- “Variaciones por la piel desnuda. Voces y escrituras de la Italia contemporánea”, en (Sforza, N. – Soria, A. comp.) *Cuerpo y tiempo. Estudios de Italianística*, Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires, ISBN 978-950-9089-76-1, pp.128-137.
- “Ante el dolor de los otros. Periodismo y literatura en EEUU o de la construcción de la ‘sociedad del espectáculo’ en E. A. Poe, E. Hemingway y S. Sontag” en *Estados Unidos y el modernismo: revisiones contemporáneas*, bmpress, Bs. As. ISBN 978 987 1500 06 2 pp.319-334.

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

2008 : “Derrida– Cixous – Lispector: velos y desvelos en el paradigma intraducible de la tra-dicción” en *Cuadernos de Filología Francesa*, Univ. de Extremadura, Cáceres, España ISSN 1135 8637, pp.65-82.

“Odiseo-Ulises-Sísifo: <fatti non foste a viver come bruti>“ *Revista de Culturas y Literaturas Comparadas* de la Facultad de Lenguas de la Univ.Nac. de Córdoba. Ed. El Copista, Córdoba ISBN 978 987 563 181 6. pp. 236-252.

“Identidad, discurso y representación. Una lectura desde el paradigma borgeano” en *Transformaciones, prácticas sociales e identidad cultural* (Bazzano, D’Andrea y Arué comp.), Instituto de Historia y Pensamiento Argentinos, Universidad Nacional de Tucumán. Tucumán, ISBN 978-950-554-558-2. pp.215-225.

“La traducción en la constitución de los paradigmas literarios del s.XX. Indagaciones desde el paradigma borgeano y W. Gombrowicz en La traducción de Laura Pariani” en (Camps. A y Lew Zybatow ed.) en *La traducción Literaria en la época contemporánea*. Peter Lang Internationaler Verlag der Wissenschaften y Ministerio de educación y Ciencia de España, ISBN 978-3-631-56359-5, pp. 137-152

2007: “Cuerpo/corpus al bies. El cuerpo femenino en Balzac, Flaubert y Colette”. (en coautoría con Silvia Z. de Clément). *XX Jornadas Nacionales de Literatura Francesa y Francófona*- Univ. Nacional de La Plata, mayo 2007 pp. 105-116, ISBN 978-987-618-029-0.

“Viaje a Salamanca de Rafaele Nigro: tras las utopías de la escritura en el Congreso Mundial de las Letras” en *Lecturas comparadas: espacios textuales y perspectivas utópicas*. (Rolando Costa Picazo ed.) Facultad de Filosofía y Letras, UBA Bmpress ed. Buenos Aires ISBN 978-897-21426-8-1, pp.52-46.

“Memorias, familia y sociedad desde el paradigma de escritura femenina de Edith Warthon” en (Costa Picazo, R – Capalbo, A. ed.) *Estados Unidos y su cultura: una mirada retrospectiva*, bmpress, Bs As. ISBN 978 987 21426 7 4, pp. 47-65.

2006: “El laberinto borgeano como paradigma figural de tiempo en la narrativa italiana de fines del S. XX” en Cariello, G y Ortiz, G (comp.) *Tramos y Tramas. Culturas, lenguas y literaturas: estudios comparativos*. Rosario, Laborde Libros Editor, ISBN: 987-1315-00-7, pp 135-145.

“La dimensión dantesca en Borges” en *El hilo de la fábula*, vol. 6. UNL, Santa Fe ISSN 1667-7900, pp. 109-122.

“La traduzione ‘attraverso’ la tradizione e la tra-dizione culturale: il caso letterario argentino” en *Rev. Heteroglossia*, n° 9, Università degli Studi di Macerata. Italia, pp. 1-33

“Traduzione e poesia nel discorso poetico al femminile” y “Homenaje a Pier Paolo Pasolini”. Traducción de textos (en colaboración con Marina Belbusti) En *Cuadernos de Italianística Cubana*. Sociedad Dante Alighieri de Cuba y Grupo de Italianistas Cubanos. La Habana. Cuba. Año VII n° 12. pp.94-112 y pp.112-115.

“Petarca, sueño de sueños en los paradigmas de literarios del siglo XX” en (Lamberti MP ed.) *Petrarca y el petrarquismo en Europa y América*. Cátedra Italo Calvino. Universidad Autónoma de Méjico, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM ISBN: 970-32-2939-5, pp. 471-483.

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

“Leer es traducir – traducir es trans-decir un paradigma de cultura” en (Camps, A et al. /editores) *Traducción y di-ferencia*, España, Universitat de Barcelona, 2006 ISBN 84-475-3048-5, pp. 111-126

“Cesare Pavese, traductor de América, ‘leedor’ de tradiciones” en *En el país de los sueños posibles*. (R. Costa Picazo y A. Capalbo, ed.) AAEA y FHUC-UNL Bs As, BMPress ISBN 10-987-214226-3-7, pp.35-50

COMUNICACIONES ACEPTADAS O PRESENTADAS EN CONGRESOS Y JORNADAS

2013: “Il sentimnto del contrario in Leopardi e Pirandello” en Convegno Internazionale di Studi Pirandelliani Centomila Pirandello, Varsovia, Polonia, 22 al 24 de abril de 2013.

2012: “Traducción literaria en Argentina. Tradición, matrices culturales y tra-dicciones en perspectiva comparada” en IX Congreso Internacional: Traducción, Texto e Interferencia, Fundación Pizarro de Trujillo y en la Facultad de Filosofía y Letras de Cáceres, España, 20, 21 y 22 de junio.

“Leer la italianidad en el ámbito de lo culto y lo popular en la pampa gringa santafesina”. Conferencia en carácter de profesor invitado en el XXVIII Congreso de ADILLI – Bs As – 18 a 20 de septiembre.

2009 “Esperienza immigratoria italiana nella pampa argentina. Il Portale Virtuale della Memoria "Gringa” en Atti XX Conference AISLLI, Center for Italian Studies, University of Pennsylvania, EEUU (en edición)

“Percorsi dell’Italianistica in Argentina” en Atti XX Conference AISLLI, Center for Italian Studies, University of Pennsylvania, EEUU (en edición)

DIRECCIÓN Y CODIRECCIÓN DE TESIS DOCTORALES

- Dirección de Tesis doctoral de la Prof. Viviana D’Andrea. Tema: El fantástico: sus inscripciones en la narrativa de Italo Calvino. Consejo de Posgrado de la Universidad Nacional de Tucumán. Expte 76019/02. Res. 251/04 del 20/12/04. Defendida el 17/11/08.

- Codirección de la Tesis doctoral de la Prof. Ariela Borgogno.

Tema: Prácticas de lectura en la población inmigrante italiana adulta de la ciudad de Santa Fe en la década de 1930. Directora: Dra. Carolina Kaufmann. Universidad de Entre Ríos. (Proyecto en proceso de evaluación)

PARTICIPACIÓN EN OTROS PROYECTOS:

Directora Red Interuniversitaria conv. PPUA (V 14-15-166) Sec. Políticas –Ministerio Educación. Integrantes: UNL- Univ.República, Uruguay y Ca’Foscari (Venecia): Memoria cultural, Literatura y Territorialidades: las migraciones italo-rioplatense. (Ejec. 2012)

EXTENSIÓN

- Fundadora y Directora del “Centro de Estudios Comparados” (FHUC-UNL Período 1995-y continúa).

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

- Directora del Portal Virtual de la Memoria Gringa (Programa CREAM - UNL (2005-2007. Puntaje: 7.85) y CREAM II (2008-2010- Puntaje:8.85) (inicio agosto 2008) www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

VicePresidente para el área Latinoamericana de la Associazione Internazionale di Specialisti in Lingua e Letteratura Italiana (AISLLI) Desde dic.2009

Presidente de la Asociación Nacional de Literatura Comparada (2007- 2009).

Fundadora, Presidente y Vicepresidente de la ADOIL (Asoc. Doc.Italiano del Litoral)

Confundadora de ADILLI (Asoc.Invest.Lengua y Literatura italiana). Miembro Vitalicio.

Cofundadora de AAPLFF (Asoc. Argentina de la Literatura Francesa y Francófono).

Miembro de la CD de la Asociación Argentina de Estudios Americanos

Miembro de la CD del Centro Piemontés

Miembro de la CD de la ASDE (Asociación Santafesina de Escritores).

Miembro activo de Asociaciones internacionales: AICLA (Asociación Internacional de Literatura Comparada), la AISLLI (Associazione Internazionale di Specialisti di Lingua e Letteratura italiana) y la SEI (Sociedad de Italianistas Españoles).

- Ha impulsado las firmas de Acuerdos Marco y Convenios de Colaboración entre la UNL y Universidad de Barcelona, España Firma 15/05/07; Universidad de Poitiers, Francia – 01/02/07; Universidad Ca Foscari de Venecia – Firma 10/09/09; Universidad degli Studi di Udine, Italia - Firma 10/11/10.

- Ha realizado un Stage de investigación de un mes, por la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société. U.F.R. Lettres et Langues, Université de Poitiers – Francia.

- Ha dictado y coordinado cursos de grado y posgrado, organizado 9 congresos de carácter nacional e internacional en la sede de la FHUC, en las áreas de la italianística, francesística y los estudios comparados y numerosas actividades de promoción y divulgación.

- En el extranjero dictó cursos de posgrado, seminarios y conferencias en carácter de profesora invitada en las Universidades de Salamanca (1996-1998-2002-2006), Complutense (1996-1998-2002), Barcelona (2003-2006), Sevilla (1996), Málaga (2003), Córdoba (2002-2003) y Valladolid (1996). En Italia en las universidades de Macerata (1999/2003/2011), Udine (2003/2009/2011), Milán (1999/2000), Venecia (1999/2011/2012), âdova (2012), Bèrgamo (1999) y Perugia (1999). En Francia en Tours (2003), Poitiers (2007), Lyon (2011-2013).

- Invitada especial a Coloquios internacionales en Torino (1998); Recanati (1998) y Agrigento (1998); La Habana (2004) y UNAM Méjico (2006), Poitiers (2007), Genova (2008), Lima (Perú) (2008), Montevideo (2009) y Filadelfia (EEUU) (2009), F.Westphalen y Curitiba (Brasil) 2010..

- Dos veces becaria por la Agencia Española (años 2006 y 2008). Dos veces becaria por el Gob. Italiano (1989 y 2004).

LECTURA DE SEMINARIOS Y DESARROLLO DE ACTIVIDADES CIENTÍFICAS:

Posgrado (Se mencionan las más representativas de los últimos años):

- Docencia de Posgrado:

ADRIANA CRISTINA CROLLA

acrolla@gmail.com



PORTAL DE LA MEMORIA GRINGA
www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo

2013: Profesor contratado para dictar Seminario para Master 2 en la Université de Lyon, Francia: Borges y el comparatismo, 24 hs. del 1 al 21 de abril de 2013.

---- Seminario de posgrado: “J. L. Borges y la traducción” en la Facultad de Filología de la Universidad de Barcelona. Del 21 al 29 de abril. 30 hs.

2012: Seminario de posgrado: Miradas interdisciplinarias sobre la italianidad y lo gringo en Argentina - Dipartimento di Ameristica, Italianistica e Slavistica, Università Ca' Foscari, Venice, Italy.

2012: Seminario: Esperienza emigratoria italiana in Argentina e nella Pampa Gringa. All'interno del Corso di Aggiornamento in Studi Latinoamericani. Dipartimento di Scienze Politiche., Giuridiche e Studi Internazionali, Università di Padova, Italy.

2011: Profesor contratado para dictar el Seminario para Master 2, Université de Lyon, Francia: Perfiles de la colonización italiana en la Argentina: cultura, literatura e Internet entre el arte y la memoria “gringa”. 21 hs. (12 créditos) 22 marzo- 22 abril.

2011: Seminario de posgrado: La comparación tiene su razón: miradas interdisciplinarias desde la glocalidad, FHUC, agosto—septiembre. 30 horas – 2 créditos.

2010: Stage en carácter de profesor invitado en la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société. U.F.R. Université de Poitiers – Francia.

2010: Seminario de posgrado : Matrices italianas e identidad gringa. En el Dipartimento di Ameristica, Italianistica e Slavistica, de la Università di Venezia.

2008: Professore invitado a la “Conferenza Annuale della Association of European Migration Institutions” (AEMI) e Centro Internazionale di Studi sull'Emigrazione Italiana (CISEI) Università di Genova. Comunicazione: Il Portale Virtuale della Memoria “Gringa”. Tecnologie informatiche ed interdisciplinarietà per la documentazione dell'esperienza immigratoria italiana nella pampa santafesina.

ORGANIZACIÓN DE ENCUENTROS CIENTÍFICOS:

Desde 1992 ha sido responsable de la organización de congresos internacionales, encuentros científicos, jornadas workshops, etc. La última; *El imaginario gringo: perfiles y reconfiguraciones actuales*. FHUC- UNL, 26/10/12